

EA  
HOTELS

# EURO TRAVEL TIMES

EUROAGENTUR HOTELS & TRAVEL MAGAZINE No. 2016/1-2

EURO TRAVEL TIMES EURO TRAVEL TIMES EURO TRAVEL TIMES EURO TRAVEL TIMES EURO TRAVEL TIMES

REZERVUJTE NAPŘÍMO | RESERVATION DIRECTLY | БРОНИРУЙТЕ ОНЛАЙН

---



EA LOYALTY



-7%

Vážení hosté, přátelé,

**Dear guests, friends,**

Уважаемые гости, друзья,

...

Mám radost z dobrých příběhů, zvláště pak z těch, které se přímo dotýkají našich hostů. Větší počet z nich, preferuje klasický, standardní obrázek hotelových služeb – kvalitní nocleh za přijatelnou cenu a s odpovídající snídaní. Zvláště pak obchodní klientela, pro kterou je cestování a přebíhání z jednoho hotelu do druhého běžnou součástí života. EA Hotels nabízejí rozličné typy hotelů od velkých kongresových po malé s rodinnou atmosférou. Dobré příběhy, které se zrodí a odehrají u nás, nás o to víc potěší a utvrdí v tom, že má naše práce smysl a děláme ji dobře. Při každém pozitivním ocenění si vzpomenu na všechny ty, kteří o naše hosty pečují. Od prvního kuchaře, který ráno přichází do hotelu, aby připravil snídaní, po management, který přes den zařizuje vše potřebné pro Vaši spokojenost, až po noční recepční, kteří mnohdy do ranních hodin vyřizují administrativu po celém dni.

Pokud vše běží tak jak má, mohou se Vaše krásné příběhy u nás psát samy. Podělím se s Vámi o pár z nich. Sedíte při snídani v EA Hotelovém resortu SEN a jeden z párů má na stole puget růží, popáté. Přesně před 5 lety zde měli svatbu a na své výročí se k nám každoročně vrací. Nejsou tu sami, babička s dědou hlídají jejich stále spící dcerku na pokoji. Není to krásný příběh?

Přeji Vám krásné životní příběhy a dny. Pokud se navíc budou odehrávat v našich hotelech, z kterých si odnesete příjemný zážitek, budu velmi rád.

...

I enjoy good stories, in particular those that directly involve our guests. A larger number of them prefer the classic, standard image of hotel services – quality lodging at an affordable price with an adequate breakfast, and particularly business clientele, for who travel and going from one hotel to another is a normal part of life. EA Hotels offer different types hotels from large congress hotels to small hotels with a family atmosphere. The good stories that are born and take place here please us that much more and establish that our work has a purpose and that we do it well. During each positive evaluation I think of all those who take care of our guests. From the first cook who arrives at the hotel in the morning to prepare breakfast, the management that arranges everything that is necessary for your satisfaction during the daytime, to the night receptionist who handles paperwork from the daytime, often into the early hours of the morning.

If everything goes according to plan, your wonderful stories with us can write themselves. I will share a few of them with you. You are sitting at breakfast in the EA Hotel Resort SEN and one of the couples has a bouquet of roses on the table for the fifth time. They were married here exactly 5 years ago and come back every year on their anniversary, and they are not here



Josef Bára  
Chairman of the Board  
General Director

alone: grandma and grandpa are watching over their sleeping daughter in their room. Isn't that a beautiful story?

I wish you a beautiful life stories and days, and if they happen at our hotels, from which you take home an enjoyable experience, then I will be very happy.

...

Я люблю хорошие истории, и особенно те, которые непосредственно касаются наших гостей. Большинство из них предпочитает классический образ гостиничных услуг – качественный ночлег по приемлемой цене с соответствующим завтраком. Особенно это касается деловых клиентов, для которых поездки и перебегание из одного отеля в другой являются обычной составной частью жизни. EA Hotels предлагает отели разного типа, от больших конгресс-отелей

до маленьких с семейной атмосферой. Приятные истории, родившиеся и произошедшие у нас, радуют нас и убеждают в том, что наша работа имеет смысл, и что мы делаем ее хорошо. При каждой положительной оценке я вспоминаю тех, кто заботится о наших гостях. Первого повара, который приходит в отель ранним утром, чтобы приготовить завтрак, менеджмент, который в течение дня обеспечивает все необходимое для Вашего удовлетворения, и ночных администраторов, которые зачастую до самого утра занимаются делопроизводством прошедшего дня.

Если все идет как положено, то Ваши красивые истории пишутся у нас сами. Я поделюсь с Вами некоторыми из них. Вы сидите за завтраком в EA Ресорт-отеле «SEN», а одной пары на столе стоит букет роз, в пятый раз. 5 лет назад здесь проходила их свадьба, и они каждый год возвращаются к нам на свою годовщину. Они здесь не одни, бабушка с дедушкой приглядывают в номере за их спящей дочуркой. Это красивая история, не правда ли?

Я желаю Вам красивых жизненных историй и дней. А если они будут проходить в наших отелях, из которых Вы унесете приятные впечатления, я буду очень рад.

**E**uroAgentur Hotels & Travel, a.s., provozuje největší český hotelový řetězec působící na trhu cestovního ruchu a hotelnictví 25 let. Na 40 hotelů a resortů pod značkou EA Hotels naleznete v nejatraktivnějších obchodních a turistických lokalitách České republiky, na Slovensku a v Ruské federaci.

EuroAgentur Hotels & Travel zabezpečuje kompletní servis spojený s příjezdovým i domácím cestovním ruchem a hotelovými službami. Za dobu svého působení opakovaně získala nejprestižnější ocenění udělované odborníky i veřejností v oblasti poskytovaných služeb v cestovním ruchu a hotelnictví.

Současně je dlouhodobým aktivním členem obchodních komor a členem odborných asociací ČR. Podílí se na přímé prezentaci České republiky v zahraničí.

...

**E**uroAgentur Hotels & Travel, Inc. operates the largest Czech hotel chain and has been in the tourism market and hotel industry for 25 years. 40 hotels and resorts under the brand EA Hotels can be found in the most attractive business and tourist locations in the Czech Republic, the Slovak Republic and the Russian Federation.

EuroAgentur Hotels & Travel provides complete service associated with incoming and domestic tourism and hotel services. During its tenure has repeatedly won the most prestigious

awards given by the experts and the public in the area of services in tourism and hospitality.

At the same time it is a long-term active member of the Chamber of Commerce and a member of professional associations of the Czech Republic. It is involved in the direct presentation of the Czech Republic abroad.

...

**K**ompania EuroAgentur Hotels & Travel, a.s. управляет крупнейшей чешской сетью отелей и работает на туристическом и гостиничном рынке уже 25 года. Более 40 отелей и курортов под брендом EA Hotels расположены в самых привлекательных деловых и туристических местах в Чехии, Словакии и Российской Федерации.

EuroAgentur Hotels&Travel предоставляет полный спектр услуг, связанных с внутренним туризмом и гостиничным размещением. За время своей работы фирма неоднократно получала самые престижные награды, присуждаемые экспертами и общественностью в сфере туристических услуг и гостиничного дела.

В течение длительного времени EuroAgentur Hotels&Travel также является активным членом Торговопромышленной палаты и членом специализированных ассоциаций Чешской Республики. Компания принимает непосредственное участие в презентации Чешской Республики за рубежом.



CzechTourism

ASSOCIATION OF HOTELS & RESTAURANTS OF THE CZECH REPUBLIC / ASOCIACE HOTELŮ A RESTAURACÍ ČESKÉ REPUBLIKY

SPS Střední podnikatelský stav

ACK ČR

SLOVENSKÁ OBCHODNÍ KOMORA

**EURO TRAVEL TIMES** No. 2016/1-2, Ročník XV **VYDÁVÁ** EuroAgentur Hotels & Travel a.s., Na Královce 4, Praha 10, euroagentur@euroagentur.cz, www.eahotels.cz **ŠÉFREDAKTOR** Ing. Karel Žárský **REDAKCE** Lucie Žárská, Jaroslav Hospodka, Pavlína Prouzová **ADRESA REDAKCE** EuroAgentur Hotels & Travel a.s., Na Královce 4, Praha 10 **KONTAKT** e-mail: ett@euroagentur.cz **ČÍSLO REGISTRACE** MK ČR E 13249 **VYCHÁZÍ** čtvrtletně od roku 2002, zdarma **NÁKLAD** 50 000 výtisků **VYDÁNO** březen 2016

5 koncertů klasické hudby v 17 koncertních sálech Prahy nabízí 71. ročník Mezinárodního hudebního festivalu Pražské jaro od 12. května do 4. června 2016. Na 98 orchestrů, komorních ansámblů a sólistů z 23 zemí světa poskytne skutečnou uměleckou kvalitu.

Festival je určen milovníkům klasické hudby, jazzu a world music. Nejstarší, nejznámější a co do počtu koncertů nejrozsáhlejší hudební festival v České republice nabízí v roce 2016 skvělý mix tradice a experimentu.

...

The 71st Annual Prague Spring International Music Festival offers 55 classical music concerts in 17 concert halls in Prague from 12 May to 4 June 2016. The 98 orchestras, ensembles and soloists from 23 countries will provide true artistic quality.

The festival is designed for lovers of classical music, jazz and world music. In 2016, the oldest, most famous and largest music festival in the Czech Republic in terms of number of concerts will offer a great mix of tradition and experimentation.

...

5 концерт классической музыки будут проходить в 17 концертных залах Праги в рамках 71 Международного музыкального фестиваля «Празская весна» с 12 апреля по 4 июня 2016 года. Более 98 оркестров, камерных ансамблей и солистов из 23 стран продемонстрируют свое высокое искусство.

Фестиваль предназначен для любителей классической музыки, джаза и музыки народов мира (world music). Старейший, самый известный и крупнейший по количеству концертов музыкальный фестиваль Чешской Республики в 2016 году предложит чудесное переплетение традиции и эксперимента.

71. ročník  
Mezinárodního  
hudebního festivalu  
Pražské jaro

71st Annual Prague  
Spring International  
Music Festival

71 Международный  
музыкальный фестиваль  
«Празская весна»

# 700. VÝROČÍ NAROZENÍ KARLA IV.

# 700TH ANNIVERSARY OF THE BIRTH OF CHARLES IV.

# 700. ГОДОВЩИНА СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ КАРЛА IV.

**1316 –  
– 2016**



V roce 2016 si Česká republika připomene 700. výročí narození Karla IV. Při této příležitosti se bude konat celá řada akcí a projektů souvisejících s tímto významným výročím. Jubileum je vhodným okamžikem, abychom se veřejně přihlásili k odkazu jednoho z nejvýznamnějších panovníků nejen českých, ale i evropských dějin. Karel IV.

byl bezpochyby velký reformátor a státník zcela ojedinělého rozhledu a schopností.

Patřil k nejvýznamnějším osobnostem 14. století, jehož kulturní vliv přetrvává až do současnosti.

...

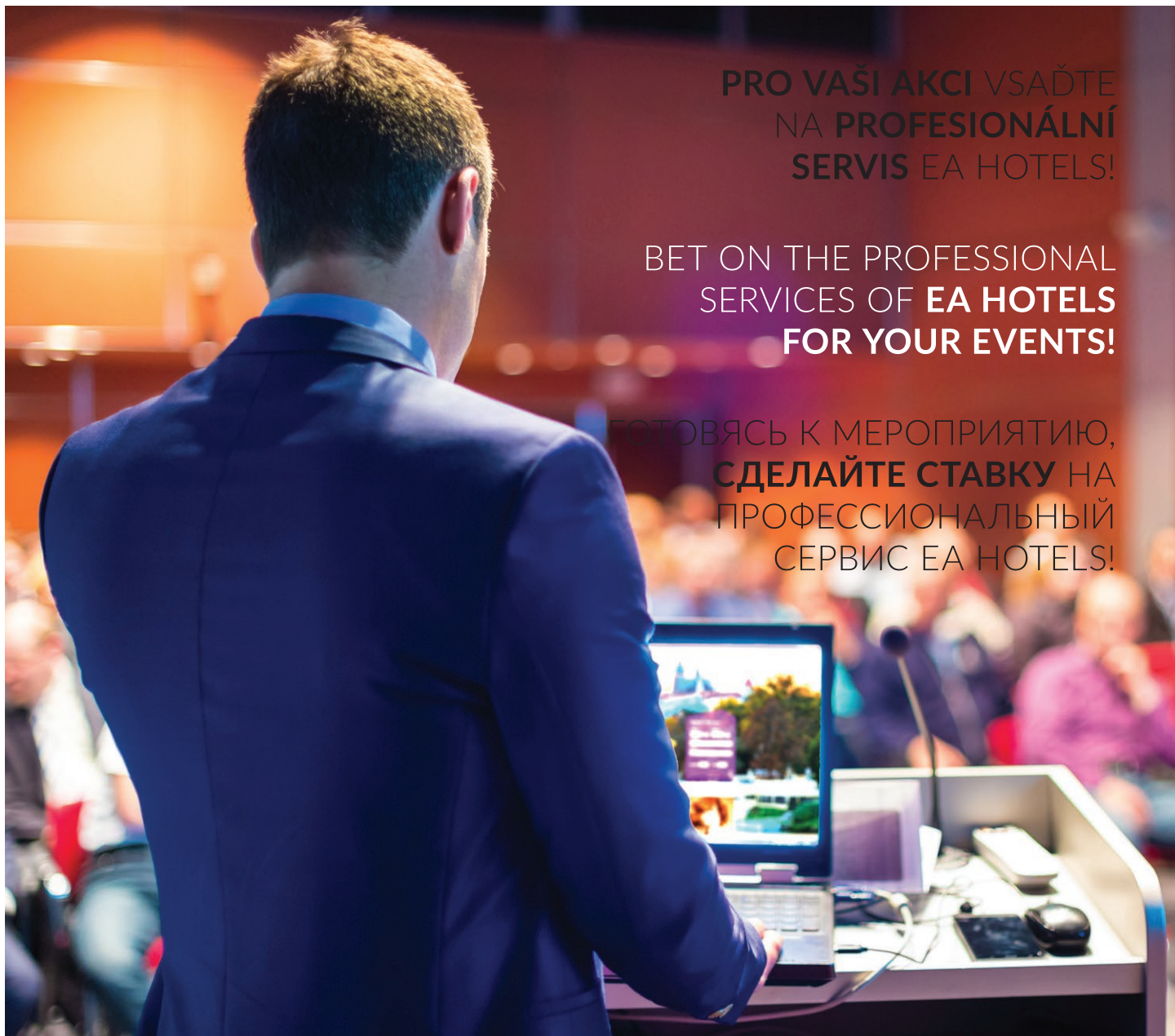
In 2016 the Czech Republic will commemorate the 700th Anniversary of the Birth of Charles IV. Numerous events and projects associated with this significant anniversary will be held on this occasion. The jubilee is an opportune moment for us to publicly acknowledge the legacy of one of the most important rulers of both Czech and European history. Charles IV was undoubtedly a great reformer and statesman with a unique vision and ability.

He was one of the most important figures of the 14th century whose cultural influence persists to the present day.

...

В 2016 году Чехия отметит 700-летие со дня рождения Карла IV. По этому случаю будет проходить ряд мероприятий и проектов, связанных с этой знаменательной годовщиной. Юбилей – это подходящий случай для того, чтобы мы публично подтвердили верность завету одного из самых великих правителей не только в чешской, но и в европейской истории.

Карл IV несомненно был великим реформатором и государственным деятелем с абсолютно уникальным кругозором и способностями, одним из величайших личностей 14-го века, культурное влияние которого сохранилось до настоящего времени.



PRO VAŠI AKCI VSAĎTE  
NA **PROFESIONÁLNÍ**  
**SERVIS** EA HOTELS!

BET ON THE PROFESSIONAL  
SERVICES OF **EA HOTELS**  
**FOR YOUR EVENTS!**

ГОТОВЯСЬ К МЕРОПРИЯТИЮ,  
**СДЕЛАЙТЕ СТАВКУ** НА  
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ  
СЕРВИС EA HOTELS!



## CO OD NÁS ZÍSKÁTE...

- Plánování kongresových a konferenčních akcí, včetně vytvoření plánu public relations, sestavení rozpočtu a cash flow plánu
- Kompletní realizaci kongresových akcí, zabezpečení významných společenských, kulturních a sportovních událostí
- Přípravu a realizaci doprovodných ubytovacích, dopravních, gastronomických a kulturně-společenských služeb a akcí pro účastníky kongresových akcí
- Přípravu a organizaci sponzoringu
- Přípravu a realizaci reklamních a propagačních akcí
- V.I.P. servis
- Organizaci a realizaci kongresových akcí, konferencí, školení pro podnikatelskou sféru, společenské a státní instituce
- Tvorbu speciálních balíčků pro pořádání společenských událostí, konferencí a mítinků

## WHAT YOU WILL RECEIVE FROM US...

- Planning of congress and conference events, including the creation of a public relations plan, budgeting and cash flow plan
- Complete implementation of congress events, securing of significant social, cultural and sporting events
- Preparation and implementation of accompanying accommodation, transport, catering, cultural and social services, and events for the participants of congresses
- Preparation and organization of sponsorship
- Preparation and implementation of advertising campaigns
- VIP service
- Organization and implementation of congress events, conferences, training courses for the business community, social and state institutions
- Creation of special packages for organizing social events, conferences and meetings

## ЧТО ВЫ МОЖЕТЕ У НАС ПОЛУЧИТЬ...

- Планирование конгрессов и конференций, включая разработку плана public relations, составление сметы и плана cash flow
- Комплексную реализацию конгрессовых мероприятий, обеспечение важных общественных, культурных и спортивных событий
- Подготовку и реализацию сопроводительных жилищных, транспортных, гастрономических и общественно-культурных услуг и мероприятий для участников конгрессовых мероприятий
- Подготовку и организацию спонсорства
- Подготовку и реализацию рекламных мероприятий
- V.I.P. сервис
- Организацию и реализацию конгрессов и конференций, курсов обучения для предпринимательской сферы, общественных и государственных учреждений
- Разработку специальных пакетов для проведения общественных мероприятий, конференций и встреч

NEJLEPŠÍ VOLBA?  
PŘÍMÁ REZERVACE HOTELU!

THE BEST CHOICE?  
DIRECT HOTEL RESERVATIONS!

НАИЛУЧШИЙ ВЫБОР?  
ПРЯМОЕ БРОНИРОВАНИЕ ОТЕЛЯ!



Rezervační portály jsou celosvětově nejvyhledávanějším ubytovacím zprostředkovatelem. Jsou ale rezervace, provedené jejich prostřednictvím, vždy tak ideální, jak se na první pohled zdá? Samozřejmě, že preferována je jednoduchá proveditelnost rezervace s možností porovnat si cenu s ostatními hotely. Toto vše oceníte zejména v případě, že od pobytu očekáváte výlučně nocleh a maximálně snídaní. V praxi je situace taková, že hotel dává rezervačním systémům k dispozici určitou kapacitu pokojů pro prodej. Většinou však mají hotely vlastní kapacitu pokojů ještě k dispozici, a to za cenu stejnou, jako rezervační vyhledávače. Hotely s nimi dodržují tzv. dohodu o cenové paritě, která

je v mnoha zemích velmi diskutovaná jako diskriminační. Hotel má však často ještě k dané ceně navíc vlastní klientské bonusy. Klient totiž opravdu u rezervačních systémů neplatí z platby za hotel žádnou provizi, ale hotel ji rezervačnímu portálu uhradit musí, a to v nemalé výši. Společnou celosvětovou aktivitou hotelů proto je přesvědčit klienty o způsobu a výhodách přímých rezervací. Nejen, že klient může komunikovat s hotelem přímo, rezervovat si současně více služeb včetně servisu, jako např. transfer z letiště, večeře na pokoj atd., ale oprostí hotel od poplatků, které se jinak mohou investovat do speciálních bonusů a kvality hotelu.

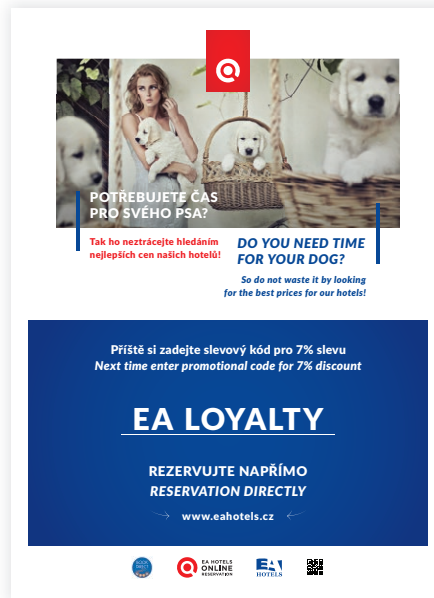
Booking portals are the world's most popular intermediary, but are reservations made through them always as ideal as they seem at first glance? Making simple reservations with the possibility to compare prices to other hotels is of course preferred. This is something you will appreciate if you are only expecting lodging, possibly with breakfast, from your stay. In practice, the situation is such that the hotel makes a certain capacity of rooms for sale available to the reservation system. However, most of the time hotels still have their own room capacity available for the same price as the booking search engine. Hotels have so-called agreement on price parity with them,

which has been discussed as discriminatory in many countries. In addition, hotels often have their own client bonuses included in the relevant price. Clients really do not pay any commission on hotel payments with the booking systems, but the hotel does have to pay them to the booking website, and this tends to be a considerable amount. Therefore, the joint global activity of hotels is to convince clients about the method and the advantages of direct bookings - not only that the client can communicate directly with the hotel and simultaneously book multiple services, including services such as airport transfers, dinner in room, etc., but this will also free the hotel from fees that the hotel can then invest in special features and the quality of the hotel.

...

Порталы бронирования отелей являются самыми популярными в мире посредниками. Но действительно ли бронирование посредством такого портала настолько идеально, как кажется на первый взгляд? Само собой разумеется, многих привлекает простота проведения бронирования с возможностью сравнения цен разных отелей. Все это Вы оцените главным образом в случае, если от пребывания Вы ожидаете только ночлег и максимум завтрак. На практике отель предоставляет в распоряжение систем бронирования определенное количество номеров для продажи. Однако, в большинстве случаев отель оставляет в своем распоряжении запас номеров по той же цене, которую предлагают порталы бронирования. Отели соблюдают с этими порталами соглашение о так называемом паритете цен, которое во многих странах счита-

ется дискриминирующим. Но к данной цене отели часто дополнительно предлагают собственные клиентские бонусы. Дело в том, что в системах бронирования клиент действительно не платит с платежа за отель никаких комиссионных, но отель их должен уплатить, причем речь идет о большой сумме. Общим стремлением отелей во всем мире является убеждение клиента в преимуществах прямого бронирования. Клиент не только сможет прямо связаться с отелем и заказать несколько услуг одновременно, включая такой сервис, как например, трансфер из аэропорта, ужин в номер и т. д., но и избавит отель от платежей, которые могут быть инвестированы в специальные бонусы и повышение качества отеля.



POTŘEBUJETE ČAS PRO SVÉHO PSA?  
Tak ho neztrácejte hledáním nejlepší cen našich hotelů!






DO YOU NEED TIME FOR YOUR DOG?  
So do not waste it by looking for the best prices for our hotels!

Přistě si zadejte slevový kód pro 7% slevu  
Next time enter promotional code for 7% discount

**EA LOYALTY**

REZERVUJTE NAPŘÍMO  
RESERVATION DIRECTLY

www.eahotels.cz

**www.eahotels.cz**

...garance nejlepší ceny a aktuální speciální nabídky! NAVÍC! Staňte se členem EA BENEFIT programu a získajte pobyt dle vlastního výběru zdarma!

...guarantee of the best price and current special offers! SOMETHING EXTRA! Become a member of the EA BENEFIT program and receive accommodation of your choice free of charge!

...гарантия наилучшей цены и актуальные специальные предложения! КРОМЕ ТОГО! Станьте членом программы EA BENEFIT и получите бесплатное проживание по собственному выбору!

 **EA HOTELS ONLINE RESERVATION**



Praha  
Prague  
Прага



Brno  
Брно



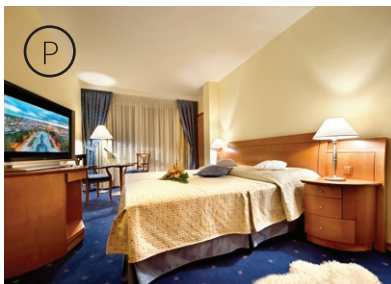
Karlovy Vary  
Carlsbad  
Карловы Вары



Mimo Prahu  
Out of Prague  
За Прагой



Slovensko  
Slovakia  
Словакия



RAMADA PRAGUE  
CITY CENTRE

\*\*\*\*

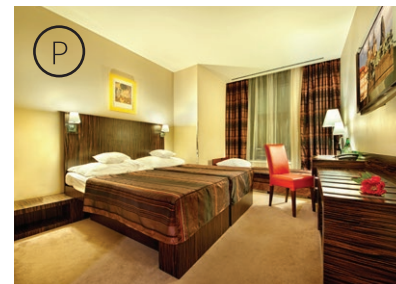
Praha 1, Václavské náměstí 41  
[www.hotelramadapraguecity.cz](http://www.hotelramadapraguecity.cz)



RAMADA AIRPORT  
HOTEL PRAGUE

\*\*\*\*

Praha 6, K Letišti 25a – Terminál 3  
[www.hotelramadaairport.cz](http://www.hotelramadaairport.cz)



EA HOTEL  
CRYSTAL PALACE

\*\*\*\*

Praha 2, Malá Štěpánská 17  
[www.hotelcrystalpalace.cz](http://www.hotelcrystalpalace.cz)



EA HOTEL  
DOWNTOWN

\*\*\*\*

Praha 1, Žitná 53  
[www.hoteldowntownprague.cz](http://www.hoteldowntownprague.cz)



EA HOTEL  
JELENÍ DVŮR

\*\*\*\*+

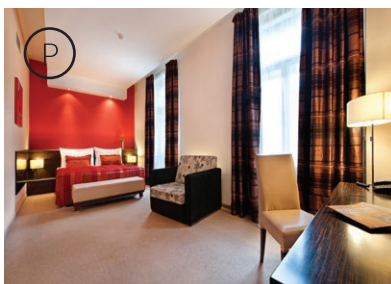
Praha 1, Jelení 197  
[www.hoteljelenidvur.cz](http://www.hoteljelenidvur.cz)



EA HOTEL  
JULIŠ

\*\*\*\*

Praha 1, Václavské náměstí 22  
[www.hoteljulis.cz](http://www.hoteljulis.cz)



EA HOTEL  
MÁNES

\*\*\*\*

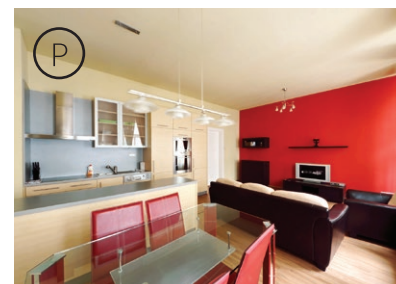
Praha 1, Myslíkova 20  
[www.hotelmanes.cz](http://www.hotelmanes.cz)



EA HOTEL  
ROKOKO

\*\*\*\*

Praha 1, Václavské náměstí 38  
[www.hotelrokoko.cz](http://www.hotelrokoko.cz)



EA DOWNTOWN  
SUITES

\*\*\*\*

Praha 10, Kodaňská 13  
[www.downtownsuites.cz](http://www.downtownsuites.cz)



EA HOTEL  
EMBASSY PRAGUE

\*\*\*\*

Praha 1, Petřská 31  
[www.hotelembassyprague.cz](http://www.hotelembassyprague.cz)



EA HOTEL  
JASMÍN

\*\*\*

Praha 9, Skloněná 515  
[www.hoteljasminprague.cz](http://www.hoteljasminprague.cz)



EA PENSION  
FANTASIA

\*\*

Praha 9, Skloněná 515  
[www.hoteljasminprague.cz](http://www.hoteljasminprague.cz)



EA HOTEL  
POPULUS

\*\*\*

Praha 3, U staré cihelny 11  
[www.hotelpopulus.cz](http://www.hotelpopulus.cz)



EA HOTEL  
ROYAL ESPRIT

\*\*\*\*

Praha 1, Jakubská 5  
[www.hotelroyalesprit.cz](http://www.hotelroyalesprit.cz)



EA HOTEL  
SONATA

\*\*\*\*

Praha 1, Sokolská 68  
[www.hotelsonataprague.cz](http://www.hotelsonataprague.cz)



EA HOTEL  
TOSCA

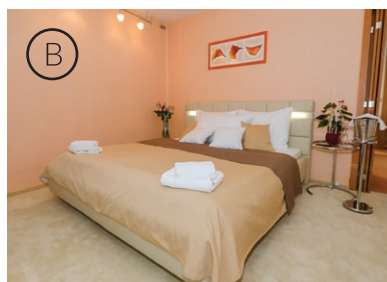
\*\*\*

Praha 2, Blanická 10  
[www.hoteltosca.cz](http://www.hoteltosca.cz)



EA HOTELOVÝ  
RESORT SEN

Senohraby, Malostranská 344  
[www.hotelsen.cz](http://www.hotelsen.cz)



HOTEL  
BOBYCENTRUM

\*\*\*\*

Brno-Královo Pole, Sportovní 559/2A  
[www.hotelbobycentrum.cz](http://www.hotelbobycentrum.cz)



Praha  
Prague  
Прага



Brno  
Брно



Karlovy Vary  
Carlsbad  
Карловы Вары



Mimo Prahu  
Out of Prague  
За Прагой



Slovensko  
Slovakia  
Словакия





Praha  
Prague  
Прага



Brno  
Брно



Karlovy Vary  
Carlsbad  
Карловы Вары



Mimo Prahu  
Out of Prague  
За Прагой



Slovensko  
Slovakia  
Словакия



EA HOTEL  
JESSENIUS

\*\*\*

Karlovy Vary, Stará Louka 36  
[www.hoteljessenius.cz](http://www.hoteljessenius.cz)



EA HOTEL  
ESPLANADE

\*\*\*

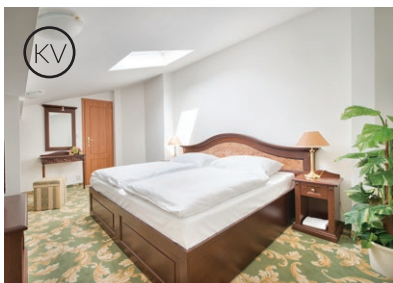
Karlovy Vary, Stará Louka 4  
[www.esplanadehotel.cz](http://www.esplanadehotel.cz)



EA ESPLANADE  
APARTMENTS

\*\*\*

Karlovy Vary, Stará Louka 6  
[www.esplanadehotel.cz](http://www.esplanadehotel.cz)



EA HOTEL  
ELEFANT

\*\*\*

Karlovy Vary, Stará Louka 30  
[www.hotelelefant.cz](http://www.hotelelefant.cz)



EA HOTEL  
MOZART

\*\*\*

Karlovy Vary, Stará Louka 18  
[www.hotelmozart.cz](http://www.hotelmozart.cz)



EA ZÁMECKÝ HOTEL  
HRUBÁ SKÁLA

\*\*\*\*

Turnov, Hrubá Skála 1  
[www.hrubaskala.cz](http://www.hrubaskala.cz)



EA HOSTEL  
HRUBÁ SKÁLA

Turnov, Hrubá Skála 1  
[www.hrubaskala.cz](http://www.hrubaskala.cz)



EA BUSINESS  
HOTEL JIHLAVA

\*\*\*\*

Jihlava, Havlíčkova 28  
[www.businesshoteljihlava.cz](http://www.businesshoteljihlava.cz)



EA HOTEL  
KRASKOV

\*\*\*\*

Chrudim, Třebošnice – Starý Dvůr 47  
[www.hotelkraskov.cz](http://www.hotelkraskov.cz)



EA RODINNÉ CHATKY  
KRASKOV

Chrudim, Třemošnice – Starý Dvůr 47  
[www.rodinnechatkykraskov.cz](http://www.rodinnechatkykraskov.cz)



EA ZÁMECKÝ HOTEL  
SYCHROV

Sychrov  
[www.hotelsychrov.cz](http://www.hotelsychrov.cz)



EA HOTEL  
TEREZIÁNSKÝ DVŮR

Hradec Králové, Jana Koziny 336  
[www.hotelterezianskydvur.com](http://www.hotelterezianskydvur.com)



EA HOTELOVÝ KOMPLEX  
NA JEZEŘE

Lipno, Jenišov u Horní Plané  
[www.hotelnajezere.cz](http://www.hotelnajezere.cz)



EA HOTEL  
CHURÁŇOV

Stachy, Zadov 13  
[www.hotelchuranov.cz](http://www.hotelchuranov.cz)



EA HOTEL  
JOSEPH 1699

Třebíč, Skalní 85  
[www.joseph1699.cz](http://www.joseph1699.cz)



EA HOTEL  
U KÁTA

Kutná Hora, Uhelná 596  
[www.ukata.cz](http://www.ukata.cz)



EA HOTEL  
TERASA

Frýdek-Místek, Nad Přehradou 670  
[www.hotelterasa.eu](http://www.hotelterasa.eu)



EA HOTEL  
PRAHA

Trenčianské Teplice, 17. novembra 7  
[www.hotelpraha.sk](http://www.hotelpraha.sk)



Praha  
Prague  
Прага



Brno  
Брно



Karlovy Vary  
Carlsbad  
Карловы Вары



Mimo Prahu  
Out of Prague  
За Прагой



Slovensko  
Slovakia  
Словакия





Ramada Prague City Centre \*\*\*\*



Ramada Airport Hotel Prague \*\*\*\*



EA Hotel Crystal Palace \*\*\*\*



EA Hotel Downtown \*\*\*\*



EA Hotel Embassy Prague \*\*\*



EA Hotel Juliš \*\*\*



EA Hotel Populus \*\*



EA Hotel Sonata \*\*\*\*



EA Hotelový resort SEN



Hotel Bobycentrum \*\*\*\*



EA Zámecký hotel Hrubá Skála \*\*\*



EA Business Hotel Jihlava \*\*\*\*



EA Hotel Tereziánský dvůr \*\*\*\*



EA Hotel Kraskov \*\*\*\*



EA Zámecký hotel Sychrov \*\*\*\*



EA Hotel Joseph 1699 \*\*\*\*



EA Hotel U Káta \*\*



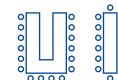
EA Hotelový komplex Na Jezeře \*\*



EA Hotel Churáňov \*\*\*





[www.konferencnihotely.com](http://www.konferencnihotely.com)počet prostor  
number of rooms  
количество комнат

Ramada Prague City Centre ****	Praha 1	3	75	35	20
Ramada Airport Hotel Prague ****	Praha 6	4	60	60	50
EA Hotel Crystal Palace ****	Praha 2	1	54	30	36
EA Hotel Downtown ****	Praha 1	2	60	40	40 / 36
EA Hotel Embassy Prague ****	Praha 1	2	90	54	48
EA Hotel Juliš ****	Praha 1	1	45	24	18 / 14
EA Hotel Populus ***	Praha 3	3	140	100	100 / 80
EA Hotel Sonata ****	Praha 2	1	40	30	30
EA Hotelový resort SEN	Senohraby	11	200	110	50 / 30
Hotel Bobycentrum ****	Brno	9	260	160	60 / 30
EA Zámecký hotel Hrubá Skála ****	Hrubá Skála	6	160	130	80
EA Business Hotel Jihlava ****	Jihlava	9	150	108	30
EA Hotel Tereziánský dvůr ****	Hradec Králové	5	280	200	90 / –
EA Hotel Kraskov ****	Seč	5	150	90	80
EA Zámecký hotel Sychrov ****	Sychrov	4	140	70	60 / 40
EA Hotel Joseph 1699 ****	Třebíč	2	55	35	18
EA Hotel U Kata ***	Kutná Hora	2	160	110	90
EA Hotelový komplex Na Jezeře ***	Horní Planá	3	40	30	30
EA Hotel Churáňov ****	Stachy, Zadov	3	90	36	32

# JAK UVÉST ROZHODOVÁNÍ DO POHYBU?



**RED BULL VÁM DÁVÁ KŘÍÍDLA.**





**H**otel Bobycentrum je ideální volbou díky umístění v klidné části Brna s výbornou dopravní dostupností a rozsáhlé nabídce služeb. Klimatizované pokoje vám zaručí příjemný a poklidný pobyt. Nejluxusnější ubytování nabízí prostorné prezidentské apartmá s terasou, překrásným výhledem a privátním vyhřívaným bazénem.

Hotel dále poskytuje plně vybavené konferenční prostory a sály až pro 500 lidí, hotelovou restauraci Inspirace, kavárnu Shiny, Laser Show Hall, fitness centrum, squash, motokáry a rozsáhlé parkoviště.

Je toho opravdu mnoho, co Hotel Bobycentrum Brno nabízí, přesvědčte se sami!

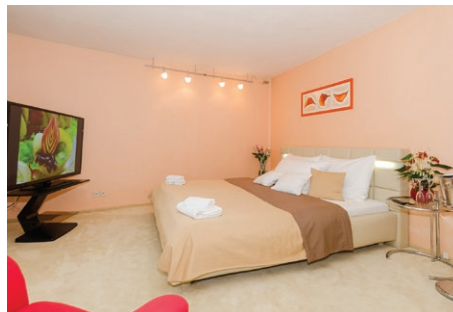
...

**T**he Hotel Bobycentrum is an ideal choice thanks to its location in the quiet part of Brno, excellent traffic accessibility and a broad range of services. Its air-conditioned rooms are a

guarantee of your pleasant and undisturbed stay. Our guests will find a most luxurious accommodation in the spacious Presidential Suite, which features a terrace, an exquisite view and a private heated swimming pool.

In addition, the Hotel houses fully equipped conference areas and halls for as many as 500 people, the Hotel restaurant Inspiration, Café Shiny, Laser Show Hall, fitness centre, squash, go-carts and a large parking space.

The offer of the Hotel Bobycentrum Brno is extensive, why not see for yourself!



[www.hotelbobycentrum.cz](http://www.hotelbobycentrum.cz)

**O**tel «Bobycentrum» - это идеальный выбор благодаря своему размещению в спокойном районе Брно с превосходным транспортным сообщением и широкому набору услуг. Кондиционированные номера обеспечивают приятное и спокойное проживание. Самые шикарные условия предлагает просторный Президентский апартамент с террасой, прекрасным видом и частным обогреваемым бассейном.

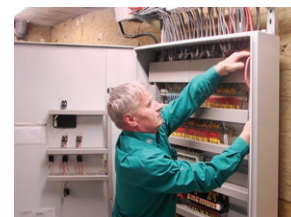
Отель также предлагает полностью оборудованные конференц-залы на 500 мест, ресторан «Inspirace», кафе «Shiny», Laser Show Hall, фитнес центр, сквош, мотокары и большую автостоянку.

Отель «Bobycentrum Brno» предлагает действительно очень много, убедитесь в этом сами!



**FFF Service CZ & SK. s.r.o.**

Kompletní správa budov



- ✓ **DROBNÁ ÚDRŽBA NEMOVITOSTÍ**  
Small maintenance of the buildings  
Обслуживание зданий
- ✓ **ADMINISTRATIVNÍ SPRÁVA NEMOVITOSTÍ**  
Administrative maintenance of the buildings  
Управление объектом недвижимости
- ✓ **TECHNICKÁ SPRÁVA NEMOVITOSTÍ**  
Technical maintenance of the buildings  
Техническая эксплуатация
- ✓ **ÚKLIDOVÉ PRÁCE**  
Cleaning  
Клининг
- ✓ **HAVARIJNÍ SLUŽBA**  
Emergency services  
Аварийная служба
- ✓ **DISPEČINK HAVARIJNÍ SLUŽBY**  
Hot line of emergency service  
Центральная диспетчерская служба



FFF Service CZ & SK. s.r.o.  
Krhanice 22, 257 42 Krhanice  
IČ: 029 75 076  
+420 775 613 636  
+420 317 729 991  
info@fffservice.cz



WWW.FFFSERVICE.CZ



## ČESKO-SLOVENSKÝ ŠACHOVÝ ZÁPAS MANAŽERŮ

### Czech-Slovak chess match between managers

### ЧЕШКО-СЛОВАЦКИЙ ШАХМАТНЫЙ ТУРНИР МЕНЕДЖЕРОВ

Legendární český velmistr Jan Smejkal se po patnácti letech opět vrátil za šachovnici, aby se střetl s historicky prvním slovenským velmistrem Jánem Plachetkou při Česko-slovenském šachovém zápase manažerů. Hrál se na čtyři kola v rapid šachu na osmnácti šachovnicích, kdy na první hráli velmistři a na dalších již páni ředitelé. A právě poslední čtvrtá partie na první šachovnici rozhodla o vítězství Slovenska.

V EA Business hotelu Jihlava tak slovenští reprezentanti snížili pro ně nepříznivé historické statistiky z předchozích ročníků na 13,5 : 18,5. Celkové skóre ze všech odehraných partií za devět let zápasů manažerů je 278,5 : 263,5 ve prospěch České republiky.

After fifteen years, legendary Czech grandmaster Jan Smejkal has returned to the chess board to play against the first ever Slovak grandmaster, Ján Plachetka, in a Czech-Slovak chess match between managers. The match was played over four rounds in rapid chess on eighteen chessboards; the grandmasters played on the first board and the managers on the other ones. The final fourth game on the first board decided on the winner, which was Slovakia.

The Slovak representatives reduced their negative historical statistics from previous years at EA Business Hotel Jihlava to 13.5: 18.5. The total score of all matches played over nine years for managers is 278.5: 263.5 in favour of the Czech Republic.

...

Легендарный чешский гроссмейстер Ян Смейкал пятнадцать лет спустя снова вернулся к шахматной доске, чтобы встретиться с исторически первым словацким гроссмейстером Яном Плахеткой на Чешско-Словацком шахматном турнире менеджеров. Четыре тура Репид шахмат проходили на восемнадцати шахматных досках, причем на первых играли гроссмейстеры, а на остальных господа директора. И именно последняя четвертая партия на первой шахматной доске оказалась решающей для победы Словакии.

Таким образом, в EA Business отеле «Jihlava» словацкие игроки снизили свою неблагоприятную статистику предыдущих лет до 13,5 : 18,5. Общий счет всех сыгранных партий за девять лет турниров менеджеров стал 278,5 : 263,5 в пользу Чешской Республики.



Pro soukromé a firemní akce Vám EA Culinary team připraví catering na míru. Mnohaleté zkušenosti, úspěšné domácí a zahraniční cateringové akce, profesionální tým odborníků, to vše dohromady zaručí vaši spokojenost.

Nejlepší kuchaři z hotelových restaurací EA Hotels vám nabízí kreativní přístup a práci pouze s kvalitními surovinami. Navrhnu a nachystají catering na míru, vytipují vhodné místo a o veškerý servis se postarají tak, aby vás přesvědčili, že jste si EA Culinary team vybrali správně.

...

The EA Culinary Team will prepare custom catering for your private and corporate events. Many years of experience and successful domestic and foreign catering events and a professional team of experts combine to guarantee your satisfaction.

The best chefs from EA Hotels restaurants offer a creative approach and only work with

quality raw materials. They will design custom catering, come up with a suitable location and ensure all services to convince you that you made the right choice in choosing the EA Culinary Team.

...



Для частных и корпоративных мероприятий EA Culinary team подготовит кейтеринг по мерке. Многолетний опыт, успешные отечественные и зарубежные кейтеринговые мероприятия, профессиональная команда специалистов – все это станет гарантией Вашей удовлетворенности.

Самые лучшие повара гостиничных ресторанов EA Hotels предлагают Вам творческий подход и работу исключительно с качественными продуктами. Предложат и подготовят кейтеринг по мерке, найдут подходящее место и позаботятся о комплексном сервисе так, чтобы убедить Вас в том, что Ваш выбор EA Culinary team был правильным.

## EA CULINARY TEAM

SÁZKA NA  
JISTOTU  
PRO VAŠI AKCI!

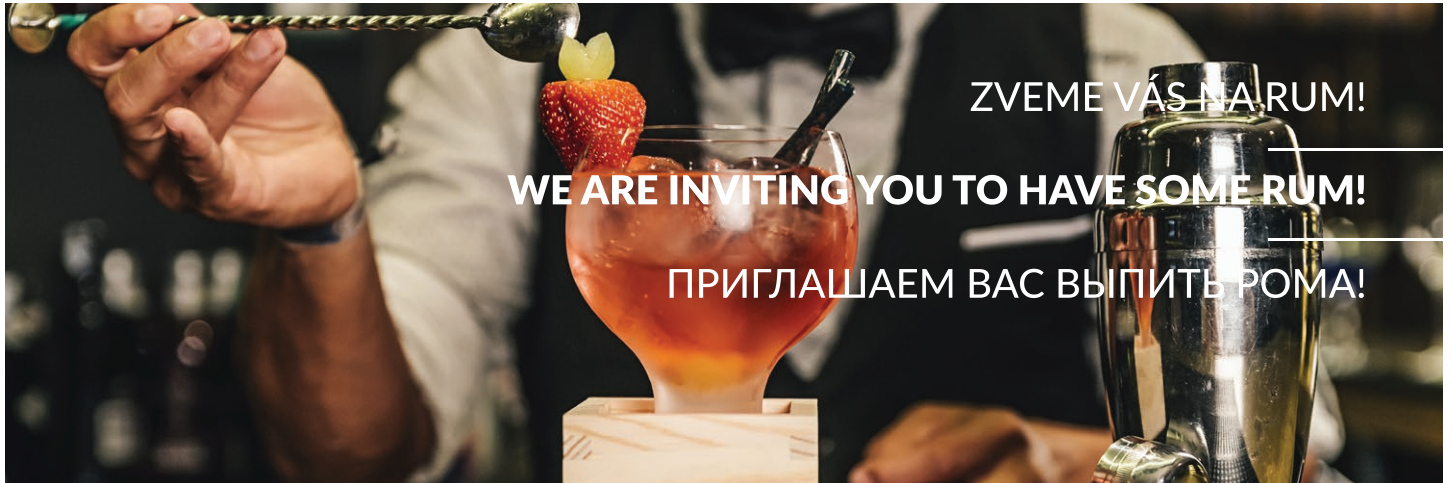
A SAFE BET FOR  
YOUR EVENT!

СТАВКА НА  
НАДЕЖНОСТЬ  
ДЛЯ ВАШЕГО  
МЕРОПРИЯТИЯ!



CULINARY  
EA TEAM

culinary@euroagentur.cz



Všemi dobře známý Havana Club je značka kubánského rumu, o jejíž historii ví téměř vše obsluha Jihlavského Parlamentu na Terasách.

Při prezentaci zde rum tekł téměř proudem. Pravděpodobně nejznámější je bílý rum, který je právem označován za „nejbělejší z vyzrálých rumů a nejvýraznější z bílých rumů“. Chuťově, se jedná o velmi vyvážené rummy, ve kterých najdete nádech ovoce a vanilky. Rummy jsou také nejužívanější při míchání tradičních kubánských koktejlů Mojito nebo Cuba libre. Stačí přijít a ochutnat!

...

The well-known Havana Club is a brand of Cuban rum, and the staff at Jihlavský Parlament na Terasách knows just about everything there is to know about its history. When it was presented here, the rum almost flowed in a stream. Likely the most famous is white rum, which is rightly described as “the whitest of mature rums and most striking



**Jihlavský Parlament**  
NA TERASÁCH

---

Havlíčková 26, Jihlava  
+420 563 037 108  
info@jihlavskyparlament.cz  
[www.fb.com/jihlavskyparlament](http://www.fb.com/jihlavskyparlament)  
[www.jihlavskyparlament.cz](http://www.jihlavskyparlament.cz)

---

of white rums”. In terms of taste, these are very balanced rums with a hint of fruit and vanilla. Rums are also most commonly used when mixing the traditional Mojito or Cuba Libre Cuban cocktail. Come and taste it!

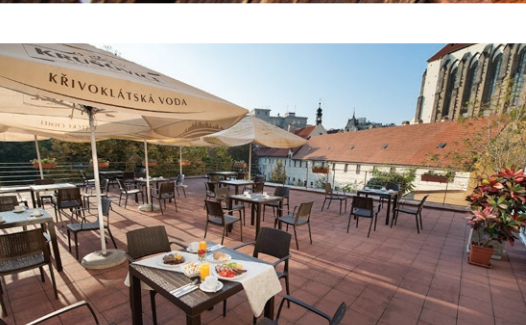
...

Всем хорошо известный Havana Club – это марка кубинского рома, об истории которого почти все знает персонал ресторана «Jihlavský Parlament Na terasách». Во время презентации здесь ром текł почти рекой. По всей вероятности, самым известным является белый ром, который по праву называют „самым белым из выдержанных видов рома и самым выразительным белым ромом“. Вкус этого рома очень сбалансированный, с оттенком фруктов и ванили. Ром также чаще всего используется для приготовления коктейлей Mojito или Cuba libre. Достаточно прийти и попробовать!

GRILOVÁNÍ NA VÁCLAVSKÉM  
NÁMĚSTÍ?

Barbecue on Wenceslas  
Square?

ГРИЛЬ НА ВАЦЛАВСКОЙ  
ПЛОЩАДИ?



**P**roč ne! Na terase EA Hotelu Juliš je to běžné. Rozlehlá terasa, krásné počasí, vůně grilovaných specialit a výhled do Františkánské zahrady, to vše a mnohem víc si můžete užít v EA Hotelu Juliš na Václavském náměstí 22, Praha 1.

Na terasu se dostanete hotelovou budovou. Cestou se můžete zastavit i na šachovou partii v kavárně Šachový Václavák. Pokud budete mít štěstí, máte šanci potkat se tam s šachovými velmistry, kteří kavárnu často navštěvují.

Nevšední grilování různých druhů mas, ryb, mořských plodů, zeleniny a ovoce pro vás a vaše hosty připravíme na přání.

**W**hy not! It's normal on the patio of EA Hotel Juliš. A large patio, beautiful weather, the smell of grilled specialties and views of the Franciscan Garden - all this and much more can be enjoyed at EA Hotel Juliš at Václavské náměstí 22, Prague 1.

You can reach the patio via the hotel building. Along the way, you can stop for a game of chess in the Šachový Václavák cafe. If you're lucky, you may meet one of the chess grandmasters who frequent the cafe.

We will prepare uncommon grilling of various meats, fish, seafood, vegetables and fruit for you and your guests.

• • •

[www.hoteljulis.cz](http://www.hoteljulis.cz)

**П**очему бы нет! На террасе EA Отеля «Juliš» это обычное дело. Просторная терраса, хорошая погода, аромат фирменных блюд на гриле и вид на Францисканский сад – все это и намного больше ожидает Вас в EA Отеле «Juliš» на Вацлавской площади 22, Прага 1.

На террасу Вы попадете через здание отеля. По дороге можете остановиться и сыграть партию в шахматы в кафе «Šachový Václavák». Если Вам повезет, то у Вас будет шанс встретить там известных гроссмейстеров, которые часто посещают кафе.

Неординарное грилевание различных видов мяса, рыбы, морепродуктов, овощей и фруктов мы подготовим по Вашему желанию для Вас и Ваших гостей.



**E** A Zámecký hotel Hrubá Skála a EA Hotelový resort SEN jsou opět našimi nejpobulárnějšími místy pro uspořádání vašeho svatebního dne. Sny se zde mění v realitu a kompletní svatební servis je samozřejmostí. Jediné, co se od svatebčanů očekává je, aby si svůj den na jednom místě bezstarostně užili.

...

**E** A Chateau Hotel Hrubá Skála and EA Hotel Resort SEN are once again our most popular places for organizing your wedding day. This is where dreams become reality and complete wedding service is guaranteed. The only thing expected of the wedding party is to enjoy their day in one place in a carefree manner.

...

**E** A Замковый отель «Hrubá Skála» и EA Отель-ресорт «SEN» остаются нашими самыми популярными местами проведения свадебного дня. Здесь мечты становятся реальностью, а комплексный свадебный сервис само собой разумеется. От участников свадьбы требуется только лишь беззаботно провести свой свадебный день в одном месте.

...

Pokud si přejete vědět více o svatbách na přání, napište nám na...

If you want to know more about weddings on request, please contact us at...

Если Вы хотите более подробно узнать о свадьбах по желанию, напишите нам по адресу...

[info@eahotels.cz](mailto:info@eahotels.cz)



SVÉ ANO SI SLIBTE NA ZÁMKA!  
 Say Yes at a chateau!  
 СКАЖИТЕ СВОЕ „ДА“ В ЗАМКЕ!

TAKÉ V EA PLATÍ, ŽE S ÚSMĚVEM JDE VŠECHNO LÍP!

**AT EA, THE RULE APPLIES THAT EVERYTHING IS BETTER WITH A SMILE!**



В ЕА ТАКЖЕ ДЕЙСТВУЕТ ПРАВИЛО, ЧТО С УЛЫБКОЙ ВСЕ ПОЛУЧАЕТСЯ ЛУЧШЕ!



Fakt, že šťastný a spokojený zaměstnanec odvádí lepší pracovní výkony, je známý, zvláště pak ve službách, kde má zaměstnanec přímý vliv na spokojenost zákazníka. Dobré vztahy v rámci týmu jsou základem pro naplnění vize úspěšných firem. A tak, podobně jako

v jiných prosperujících firmách, také v EuroAgentur Hotels & Travel ví, že pozitivně naladění lidé odvádějí lepší výkony.

A víte co je ještě skvělejší? Zábavu dokážou spojit s lidskostí, a tak každoročně shromáždí finanční prostředky pro děti z dětského domova Radost.

The fact that a happy and satisfied employee does a better job is known, particularly in services where the employee has a direct impact on customer satisfaction. Good relationships within a team are the basis for fulfilling the vision of successful companies. And so, like at other prosperous companies, EuroAgentur Hotels & Travel also knows that people in a positive mood do a better job.

And you know what's even better? They are able to combine enjoyment with humanity, so every year they collect funds for the children from the Radost orphanage.

...

Общеизвестно, что счастливый и довольный работник работает с лучшей производительностью, особенно в сфере услуг, где он оказывает непосредственное влияние на удовлетворенность заказчика. Хорошие отношения в рамках коллектива – это основа осуществления визи успешных фирм. Так же как и в других процветающих фирмах, в EuroAgentur Hotels & Travel знают, что положительно настроенные люди работают намного эффективнее.

A знаете, что самое замечательное? Они способны объединить развлечения с человечностью, поэтому ежегодно собирают денежные средства для детей из детского дома «Радость».

Obecně prospěšná společnost  
**radost**



MALÉ RADOSTI  
– VELKÉ ZÁŽITKY

SMALL PLEASURES  
– GREAT EXPERIENCES

МАЛЕНЬКИЕ РАДОСТИ  
– НЕЗАБЫВАЕМЫЕ ВПЕЧАТЛЕНИЯ

Dárkové poukazy na víkendové pobyty, wellness procedury nebo romantickou večeři vám nabízíme napříč našimi EA Hotels po celé České republice.

Každé místo je něčím jedinečné a jen na vás, kterou službu si pro sebe nebo své blízké vyberete. **Poukazy jsou ideálními dárky, které Vám připravíme přímo na míru.**

We offer gift vouchers for weekend stays, wellness treatments or a romantic dinner at all of our EA Hotels throughout the Czech Republic.

Every place is unique in some way, and it is up to you which service you will choose for yourself or your loved ones. **The vouchers are ideal gifts that we will prepare for you tailored to your needs.**

[www.eahotels.cz](http://www.eahotels.cz) | [fit@euroagentur.cz](mailto:fit@euroagentur.cz)

Во всех отелях EA Hotels в Чехии мы предлагаем подарочные ваучеры на туры выходного дня, wellness процедуры или романтический ужин.

Каждое место является уникальным, и только на вас, какую услугу выбрать для себя или для ваших близких. Ваучеры являются идеальным подарком, который мы подготовим точно под заказ.



# JAZZ CLUB

## REDUTA since 1958

Národní 20, Praha 1

**Reduta Jazz Club** was founded in 1958 and it soon became legendary. Since its beginnings it has been associated with exceptional music and high quality cultural backgrounds. Among the regular visitors belongs world leaders and personalities of the cultural scene from all over the world. The most significant are US President **Bill Clinton**, the first Czech president **Václav Havel**, his successor Vaclav Klaus, president of Brazil Fernando Cardoso, Irish President Mary Robinson and US Secretary of State Madeleine Albright and many others. During more than 55 years of its existence Reduta hold artistic value and became a place of extraordinary concerts and theatrical performances. Spectators can enjoy an unusual atmosphere of the legendary jazz club in the heart of Prague every evening. Visitor surrounded by ravishing atmosphere in unique space presents music in its pure form. On the program can be found everything from swing and mainstream through modern jazz, R & B, funk, soul, blues, pop to latin presented by the top personalities of Czech and world jazz scene so as talented young artists from around the world. Club specialty are **Big Band Shows**, where the distinction between band and audience disappear and audience is drawn into the action on stage and almost becomes a part of the orchestra. Reduta is actively engaged in cultural events and in cooperation with arts agency Pragokonzert Bohemia regularly organizes **International Jazz Festival Prague**, which is the longest organized events of this type in Central Europe and could presents stars as **Benny Goodman, Dave Brubeck, B.B.King, Wynton Marsallis, Dee Dee Bridgewater, Tony Bennet and Duke Ellington Orchestra** and many others.

**Jazzový klub Reduta** byl založen v roce 1958 a záhy se stal legendárním. Od svých začátků byl spojován s mimořádnou hudbou a vysoce kvalitním kulturním zázemím. Mezi pravidelné návštěvníky patří světoví politici i osobnosti kulturní scény z celého světa. K nejvýznamnějším patří americký prezident **Bill Clinton**, první český prezident **Václav Havel**, jeho nástupce Václav Klaus, prezident Brazílie Fernando Cardoso, irská prezidentka Mary Robinson či ministryně zahraničí USA Madeleine Albright a mnoho dalších. Během více než 55ti let své existence se Reduta stala nositelem uměleckých hodnot, místem výjimečných koncertů a divadelních představení. Hosté si mohou každý večer vychutnat neobyčejnou tmosféru legendárního klubu v centru Prahy. Návštěvníka pohltí strhující atmosféra a jedinečné prostředí představí hudbu v její ryzí podobě. Na programu lze najít vše od swingu a mainstreamu přes moderní jazz, R&B, funky, soul, blues, pop až po latinu v podání hvězd české i zahraniční jazzové scény i mladých talentovaných umělců z celého světa. Klubovou specialitou jsou **Big Band Show**, při kterých se stírá rozdíl mezi kapelou a publikem, divák je vtažen do dění na pódiu a téměř se stává součástí orchestru. Reduta ve spolupráci s uměleckou agenturou **Pragokonzert Bohemia** pravidelně organizuje unikátní **International Jazz Festival Praha**, který je nejdéle pořádanou událostí tohoto typu ve Střední Evropě. Díky tomu jsme mohli představit takové hvězdy jako **Benny Goodman, Dave Brubeck, B.B.King, Wynton Marsallis, Dee Dee Bridgewater, Tony Bennet** či **Duke Ellington Orchestra** a mnoho dalších.

